



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING № 01/т 70-266-С/1054

Between

SAINT PETERSBURG STATE UNIVERSITY

and

NANJING TECH UNIVERSITY

1. Introduction

In the pursuit of excellence in scholarship and dissemination of knowledge to generate reciprocal benefit within a framework of openness, fairness, and equity, that will serve both the partners, **Saint Petersburg State University** and **Nanjing Tech University**, hereinafter referred to as the “Parties”, hereby sign a Memorandum of Understanding (“MoU”) for Academic Collaboration. Through this MoU, the parties express their intention, in principle, to facilitate and develop a meaningful and mutually beneficial relationship, and to encourage the development of new collaborative undertakings.

The two parties have mutually agreed to the following:

- i. To build up the student exchange programs and to strengthen the intercultural communication.
- ii. To find more opportunities for conducting scientific or technological researches on a cooperative level.
- iii. To set up joint science labs, build science and technology parks, to promote transfer of technologies.

2. Purposes

The aim of this MoU is to provide for cooperation on study and research activities of the two institutions that will strengthen mutual understanding, foster friendly co-operation, and to promote sustainable and productive academic collaboration and exchange between faculty, students and research of both the parties in integrated learning programs.

3. Activities Envisaged

In pursuit of the aim of the MoU, the two parties may develop specific activities to implement the mutual understanding set forth in this agreement. These shall in every case be subject to mutual consent and the availability of adequate resources and shall be set forth in supplementary agreement protocols.

The Parties will collaborate in management and business studies and other subject areas in accordance with the rules and regulations set in this Protocol.

3.1 Academic Collaboration

- 3.1.1 Research collaboration, including joint research projects in areas of mutual interest.
- 3.1.2 In so far as research can be promoted by a period of residence at the partner institutions, both agree to appropriately support members of the partner institutions. Each will ensure that visiting academics are integrated well into existing research terms and, if possible provide working space available to them.
- 3.1.3 Exchange of faculty members and research personnel. The number, timing and duration of such exchanges may vary according to the needs of the particular program (refer to particular departmental MoU – if relevant).
- 3.1.4 Exchange of academic information and materials, publications, research databases, and courseware.
- 3.1.5 Sponsoring and conducting joint conferences, seminars, colloquia, training programs, workshops and other academic meetings on matters of mutual interest.
- 3.1.6 Extending invitations for attending scholarly and technical meetings and assisting in making arrangements for attending national and international conferences.
- 3.1.7 Offering of joint or each partner's programs on mutual agreement.

3.2 Exchange of Students

- 3.2.1 Each institution may exchange students upon mutual agreement.
- 3.2.2 The home institution will screen student applications and recommend students to the host institutions for an invitation after permission.
- 3.2.3 Students will perform duties in the relevant academic department as agreed upon by the departmental supervisor.
- 3.2.4 Transcripts of result will be provided to the home institution soon after the completion of the exchange.
- 3.2.5 Each student will register and pay tuition and required fees at the home institution. The host institution will waive tuition if the student follows the rules agreed upon academic

program, which may include limited choices made at the host institution even after commencement of the exchange, negotiated with the host/contact person.

- 3.2.6 Students enrolled at the host institution will be subject to the same rules and regulations as local students. Students will be eligible for all the services and rights normally provided to local enrolled students.
- 3.2.7 Each student will be responsible for arranging the necessary relevant immigration requirements (e.g. a study permit).
- 3.2.8 Students are responsible for cost of accommodation, international and local travel in host country, books, equipment, health insurance and other expenses arising out of the exchange.
- 3.2.9 The host institution may refer an exchange student for language assessment if necessary/applicable.

3.3 Technology Transfer and Commercialization

- 3.3.1 To break the barriers between scientific research institutions, enterprises and the government authorities, both institutions agree to work closely.
- 3.3.2 Both institutions agree to promote the transfer of the patent right, patent application license between China and Russia.
- 3.3.3 The spinoffs or related enterprise partners of both institutions should be encouraged to participate in the cooperation with respect to terms defined separately.
- 3.3.4 Both institutions will support the establishment and operation of technical centers of each other for the smooth transfer and application of both advanced technologies under specified terms.

4. General considerations

- 4.1 The terms of, and the necessary resources for, such joint activities and exchange programs shall be discussed and mutually agreed upon in writing by both parties through the liaison officers specified by the parties prior to the initiation of the particular activity or program.
- 4.2 Each party should approve any funding for such activities internally. The parties may also go for external funding. The final approval of any project is subject to the approval of both

institutions and will be dependent, in part, upon the availability of guaranteed support funds.

- 4.3 It is the intention of the institutions that all research derived from the collaborative efforts of the two parties will be the joint property of both parties, proportionate to the party's respective contributions, unless otherwise specified in a particular departmental MoU or the specific institutional policies on intellectual property.
- 4.4 The activities under the MoU will be undertaken by specific appointees from each institution.

5. Communication between the institutions

Any communication under this MoU shall be in writing in the English language and delivered by registered mail to the address or sent to the electronic mail address or facsimile number of both parties shown below or to such other address or electronic mail address or facsimile number as either Party may have notified the other Party:

Saint Petersburg State University

Mail Address: 199004, Russia, Saint Petersburg, Volkhovsky per.3

Attention: Alisa Stepanova

Tel: +7812 323 84 47

E-mail: a.e.stepanova@gsom.spbu.ru

Nanjing Tech University

Mail Address: South Puzhu Road 30, Jiangbei New District, 211816 Nanjing, Jiangsu, China

Attention: Dr. Kang NAI

Tel: +86 25 5813 9150

E-mail: naikang@njtech.edu.cn

6. Duration of the Agreement

The agreement shall take effect upon the signature and seal of both parties. It shall be valid for an initial period of five years. If the two institutions agree, it shall be renewed for an

additional period of five years upon an official exchange of letters. This process shall be used to renew the agreement for each five-year period.

7. Amendments to the Agreement

Any amendment of and/or modification to the MoU will require the written approval from both parties.

8. Cooperation monitoring and progress report

The agreement shall operate as both disciplines specific and interdisciplinary projects by individual and collective members of each institution. The institutions' representatives as stated in paragraph four (4) will be responsible for the collection of written reports on any projects relevant to the co-operation.

9. Specific Memoranda of Understanding (MoUs)

When cooperation goals and objectives are defined for a project, a specific MoUs should be signed between collaborative partners, clearly stating the financial obligations and rights of each partner.

10. Financial Obligations

No financial obligation is presupposed on either party. Each partner will take care of its own financial obligation, except by mutual agreement in writing.

11. Termination

Either party may terminate the agreement at any time after consultation and mutual agreement with three months prior written notice. The said termination would not affect the faculty or students from either institution participating in a current exchange, thus enabling them to complete the agreed duration of their participation.

SIGNED BY:

Nanjing Tech University

Prof. Hongyan RUI

Secretary of the CPC University Committee

Saint Petersburg State University

Valeriya Malomuzh

Deputy Vice Rector for International Affairs


Date 24-10-2023.


Date _____